

Johann Sebastian
BACH

Es wartet alles auf dich

They all are waiting on thee

BWV 187

Kantate zum 7. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (SAB), Chor (SATB)
2 Oboen, 2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Frieder Rempp

Cantata for the 7th Sunday after Trinity
for soli (SAB), choir (SATB)
2 oboes, 2 violins, viola and basso continuo
edited by Frieder Rempp
English version by Henry S. Drinker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Partitur / Full score



Carus 31.187

Inhalt

| | |
|--|----|
| Vorwort | 3 |
| Foreword | 4 |
| Parte 1 | |
| 1. Chorus | 5 |
| Es wartet alles auf dich | |
| <i>They all are waiting on thee</i> | |
| 2. Recitativo (Basso) | 24 |
| Was Kreaturen hält | |
| <i>What multitudes of creatures</i> | |
| 3. Aria (Alto) | 25 |
| Du Herr, du krönst allein das Jahr | |
| <i>Thou, Lord, will crown the year</i> | |
| Parte 2 | |
| 4. Aria (Basso) | 33 |
| Darum sollt ihr nicht sorgen | |
| <i>Bethink ye not nor worry</i> | |
| 5. Aria (Soprano) | 37 |
| Gott versorget alles Leben | |
| <i>God preserveth all that liveth</i> | |
| 6. Recitativo (Soprano) | 40 |
| Halt ich nur fest an ihm | |
| <i>I falter not</i> | |
| 7. Choral | 42 |
| Gott hat die Erde zugericht' | |
| <i>God has provided for us all</i> | |
| Kritischer Bericht | 45 |

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.187), Studienpartitur (Carus 31.187/07),
Klavierauszug (Carus 31.187/03),
Chorpartitur (Carus 31.187/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.187/19).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 31.187), study score (Carus 31.187/07),
vocal score (Carus 31.187/03),
choral score (Carus 31.187/05),
complete orchestral material (Carus 31.187/19).

Vorwort

Die Kantate *Es wartet alles auf dich* BWV 187 wurde zum 7. Sonntag nach Trinitatis am 4. August 1726 erstmals aufgeführt; sie gehört demnach Bachs drittem Kantatenjahrgang an. Auffallend ist zunächst der Text, dessen siebensätzliche Anlage sich zusammensetzt aus Bibelwort (Altes Testament) – Rezitativ – Arie – Bibelwort (Neues Testament) – Arie – Rezitativ – Choral.¹ Diese ‚symmetrische‘ Anlage findet sich auch in den Texten der Kantaten Johann Ludwig Bachs, die Johann Sebastian Bach zwischen dem 2. Februar (Mariä Reinigung) und dem 30. Mai 1726 (Mariä Himmelfahrt) aufgeführt hat. Der Autor des Textes, der auf die Speisung der Viertausend anspielt, ist nicht bekannt.

Satz 1 vertont die Verse Psalm 104,27–28, in denen Gott als Spender aller leiblichen und geistigen Nahrung gepriesen wird. Der nach dem motettischen Reihungsprinzip groß angelegte erste Satz beginnt mit einer 28-taktigen Sinfonie, die das thematische Material der instrumentalen Stimmen für den gesamten Satz bereitstellt. Deren vielfache Wiederholung bildet das einigende Band des Satzes, zu dem die Vokalstimmen in unterschiedlichen Gestaltungsweisen – wie etwa fugiert einsetzender freipolyphoner Satz, zweithemiger Chorsatz, Chorfüge etc. – hinzutreten. Mit der Wiederholung des vollständigen Textes und der begleitenden instrumentalen Motive der Einleitungssinfonie endet der Satz. Das folgende Bass-Rezitativ fragt in ruhig fließenden Achteln in Anlehnung an Ps. 104,17 und 25 nach dem Schöpfer dieser Welt. Es leitet über zu einer tänzerisch beschwingten Alt-Arie, die in Anspielung an Ps. 65,12 Gott als Erhalter des Lebens feiert. Ihr Charakter wird vor allem durch das in ungleiche Perioden (3+3 und 4+4 Takte) gegliederte Instrumentalritornell bestimmt, das sowohl die Zwischenspiele als auch die Begleitung der Singstimme dominiert.

Der zweite Teil der Kantate wendet sich an die Gemeinde. Im eröffnenden ariosen Triosatz, in dem die Verse aus der Bergpredigt Matthäus 6,31–32 vertont werden, ist die an die Gläubigen gerichtete Vox Christi zu vernehmen. Die im Text ausgedrückte fürsorgliche Beständigkeit Gottes erfährt durch die stete, nur leicht variierte Wiederholung der einleitenden instrumentalen Motive, die alle drei Stimmen erfassen kann, ihren sinnfälligen Ausdruck. In der folgenden Sopranarie (Satz 5) kommt nun der Dichter selbst zu Wort, wiederum in einem Triosatz, jedoch in kontrastierender Zweiteiligkeit. Ist der erste mit einer Frage abschließende Teil durch die ausgedehnte Melismatik der Oboe und den punktierten Rhythmus in allen drei Stimmen charakterisiert, so ist der zweite ‚sorglose‘ Teil durch den tänzerischen Drei-Achtel-Takt und die in linear ausgefalteten Akkorden sich ergehende Oboe bestimmt. Die veränderte fünftaktige Wiederholung der instrumentalen Einleitung bildet den einheitsbildenden Abschluss. Im folgenden *Accompagnato*-Rezitativ repräsentiert der Sopran, unterstützt von den Streichern, wiederum die

menschliche Stimme, die in meist gleichmäßigen Achteln das „kindliche Vertrauen“ auf den Geborgenheit versprechenden Glauben ausdrückt. Der Text des Schlusschorals ist den Strophen 4 und 6 des Liedes *Singen wir aus Herzensgrund* von Hans Vogel (1563) entlehnt. In der ersten Strophe greift der Chor in gemeinsamer Vierstimmigkeit mit dem Orchester die Aussage des 1. Satzes – Gott als Schöpfer alle Dinge – auf, die zweite Strophe beschließt mit einem Dankgebet die Kantate.

Die Sätze 1, 3, 4 und 5 dienen Bach jeweils als Vorlage für die Sätze *Cum Sancto Spiritu*, *Domine Fili unigenite*, *Gratias*, *Qui tollis* und *Quoniam* der Missa *g-Moll* BWV 235.

In der alten Bach-Gesamtausgabe erschien die Kantate in Band 37, herausgegeben von Alfred Dörffel (Vorwort datiert auf 1891). In der NBA ist sie 1966 (Kritischer Bericht 1967) in Band I/18 erschienen, herausgegeben von Leo Treitler.

Göttingen, im Januar 2016

Frieder Remp

¹ Eine siebensätzliche Form findet sich ferner in den zwischen dem 1. und 14. Sonntag nach Trinitatis 1726 entstandenen Kantaten BWV 39, 88, 45, 102 und 17.

Foreword

The cantata *Es wartet alles auf dich* (They all are waiting on thee), BWV 187 was first performed on the 7th Trinity Sunday, 4 August 1726; it thus belongs to the third of Bach's annual cycle of cantatas. What is initially remarkable is the libretto: the seven-movement structure consists of Bible text (Old Testament) – recitative – aria – Bible text (New Testament) – aria – recitative – chorale.¹ This "symmetrical" structure can also be found in the librettos of the cantatas by Johann Ludwig Bach which Johann Sebastian Bach performed between 2 February (Feast of the Purification) and 30 May (Feast of the Assumption). The author of the text, which refers to the Feeding of the Four Thousand, is unknown.

Movement 1 is a setting of Psalm 104:27–28 in which God is praised as the source of all physical and spiritual nourishment. The first movement – large-scale in accordance with the principles of motet structure – begins with a sinfonia of 28 measures which provides all the thematic material for the instrumental parts of the entire movement. Its numerous repetitions create the unifying thread of the movement, over which the vocal parts unfold in a variety of styles, for example, free polyphonic setting with fugal entries, choir setting with two subjects, choral fugue, etc. The movement ends with a repetition of the complete text accompanied by the instrumental motives from the introductory sinfonia. In calmly flowing eighth notes, the bass recitative which follows asks about the creator of the world in reference to Ps. 104:17–25. It leads into a lively dancelike contralto aria which celebrates God as the sustainer of life, alluding to Ps. 65:12. Its character is determined principally by the instrumental ritornello which is ordered in uneven phrases (3+3 and 4+4 measures) and which dominates both the interludes and the accompaniment for the voice.

The second part of the cantata is directed at the congregation. In the opening three-part arioso movement, a setting of verses from the Sermon on the Mount (Matthew 6:31–32), the voice of Christ addressing the believers can be heard. The ongoing, only slightly varied repetition of the introductory instrumental motives, which can be found in all three voices, aptly illustrates the solicitous steadfastness of God as expressed in the text. In the following soprano aria (movement 5) the poet himself speaks, once again in a three-part movement, but in contrasting binary form. The first section, which ends with a question, is characterized by extended melismas in the oboe and dotted rhythms in all three parts; the second, "carefree" section, on the other hand, is distinguished by its dancelike 3/8 meter and an oboe part indulging in the linear unfolding of chords. The altered five-measure repetition of the instrumental introduction serves to create a unifying closure. In the *accompagnato* recitative which follows, the soprano, supported by the strings, once again represents the human voice, expressing – in mostly even

eighth notes – the "kindliches Vertrauen" (childlike trust) in the faith which promises secureness. The text of the final chorale is taken from verses 4 and 6 of Hans Vogel's chorale *Singen wir aus Herzensgrund* (Let us sing from the bottom of our hearts, 1563). In the first verse, the four-part choir reinforced by the orchestra returns to the statement of the 1st movement – God as the creator of all things – the second movement closes the cantata with a prayer of thanks.

Bach used the movements 1, 3, 4 and 5 as models respectively for the movements *Cum Sancto Spiritu*, *Domine Fili unigenite*, *Gratias*, *Qui tollis* and *Quoniam* from the Mass in G minor BWV 235.

The cantata appeared in Volume 37 of the old Bach Gesamtausgabe, edited by Alfred Dörffel (foreword dated 1891). In the Neue Bach-Ausgabe, the cantata can be found in volume I/18 (1966, Critical Report 1967), there edited by Leo Treitler.

Göttingen, January 2016
Translation: David Kosviner

Frieder Remp

¹ A seven-movement structure can further be found in the cantatas composed between the 1st and the 14th Trinity Sunday 1726: BWV 39, 88, 45, 102 and 17.

Es wartet alles auf dich

They all are waiting on thee

BWV 187

Parte 1

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Chorus

Musical score for the first chorus, featuring Oboe I, Oboe II, Violino I, Violino II, Viola, Soprano, Alto, Tenore, Basso, and Continuo Organo. The score is in G minor, 3/4 time, and consists of 12 measures. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenore, Basso) are currently silent. The instrumental parts include a complex rhythmic pattern for the Oboes and a steady bass line for the Continuo Organo.

Continuation of the musical score for the first chorus, featuring Oboe I, Oboe II, Violino I, Violino II, Viola, Soprano, Alto, Tenore, Basso, and Continuo Organo. The score is in G minor, 3/4 time, and consists of 12 measures. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenore, Basso) are currently silent. The instrumental parts include a complex rhythmic pattern for the Oboes and a steady bass line for the Continuo Organo.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 25 min.

© 2017 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.187

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext
edited by Frieder Rempp
English version by Henry S. Drinker

7

6 9 6 7 6 9 6 7 6 9

10

9 5 9 3 6 3 6 # 6 6

13

6 6 6 # 7 - 7 - 6 4 4 3 5b

17

Musical score for measures 17-19. The score is written for a grand piano with five staves: two for the right hand (treble clef) and three for the left hand (bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes.

4b 4 3 6 4 4 3 6 4 4 3 6 4 4 3 9 6 5 6
 2 5 2 5 2 5 2 5 4 5 6

20

Musical score for measures 20-22. The score continues with the same instrumentation and key signature as the previous system. The right hand has a more active melodic line, while the left hand provides harmonic support.

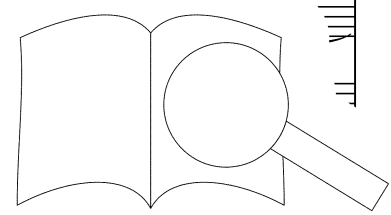
6 6 7 9 8 7 7 7b
 4 2 2

23

Musical score for measures 23-25. The score concludes with a final cadence. The right hand has a series of sixteenth-note patterns, and the left hand has a steady bass line.

9 7 7 7 9 3 6 6 6 9 3
 4 5 5 4

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Es war -
They -ll

Es war
They all

6 5 6 4 3 # 6 4 3 6 6 6 4 6 6 5

tet are

les, ing, es they war all

tet are

Es They war all - - tet are

Es They war all - - tet are al wait

9 6 4 3 6 6 7 5 6 4 3 # 6 4 6 5 6 4 2

tet al - - - les auf - - - dich,
 are wait - - - ing on - - - thee,
 al - - - les, al - - - les auf dich,
 wait - - - ing, wait - - - ing on thee,
 - - - les, al - - - les auf dich,
 - - - ing, wait - - - ing on thee,
 - - - - - - - - - les auf
 - - - - - - - - - ing on

7 6 7 #

dass du ih - nen Spei - se ge - best zu sei - ner
 that thou may - est in due sea - son give them their
 es they war all - - - tet are al wait - - -
 they all - - - are wait - - -
 tet are al wait - - - le
 are wait - - - in,
 du ih - nen Spei - se ge - best zu sei - ner Zeit,
 that thou may - est in due sea - son give them their meat,

7 6 6 4 6 5#

Zeit, es war - - tet al - - les auf -
 meat, they all are wait - - - - - ing on -

- - - - - les auf dich, es war - tet al -
 - - - - - ing on thee, they all are wait

ge - best zu sei - ner - Zeit, zu sei - ner Zeit, on
 sea - son give them - their - meat, give them their meat,

dass du ih - nen Spei - se ge - best zu sei - ner - les auf
 that thou may - est in due sea - son give them - their - - - - - ing on

7 6 6 5 6 7 7 4

dich,
 thee,

es war - tet - al - les, al -
 they all are - wait - ing, wait - - -

es war - tet - al - les, al -
 they all are - wait - ing, wait - - -

es war -
 they all -

es
 they

6 9 6 7 6 9 6

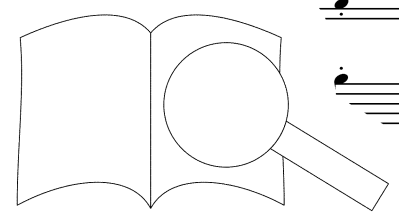
PROBENPARTHEUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

50

53

56



PROBE-PARTITUR

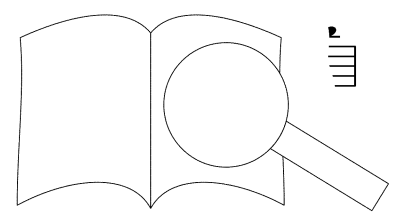
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

59

62

65

Wenn du ih - nen gi -
and all that thou giv -



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

WENN DU IH-NEN GI-BEST, SO SÄMM
 and all that thou giv-est they gath-

- len sie, wenn du dei-ne Hand
 - er in; when thou o-pen-est -

6 # 6 # 6 6 4 6 4 2

WENN DU IH-NEN GI-BEST, SO SÄMM
 and all that thou giv-est they gath-

- len sie, wenn du dei-ne Hand auf-fist so
 - er in; when thou o-pen-est - thy

ver mit Gü-te ge-sät - -
 all with good-things are sat - -

6 6 6 - 3 6 6 5

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Wenn du ih - nen gi - best, so samm
and all that thou giv - est they gath - -

len sie, wenn du dei - ne Hand auf - tust, so
er in; when thou o - pen - est thy hand

wer - den sie mit Gü - te ge - sät
crea - tures all with good - things are sat

ti - get; is - fied, a, all en thou

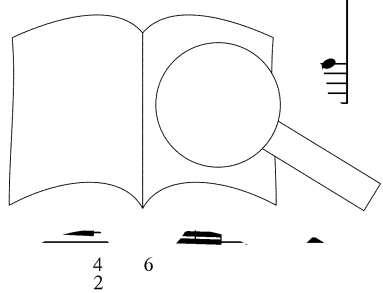
6 6 6 6 5

er, wenn du dei - ne Hand auf - tust, so
in; when thou o - pen - est thy hand thy

wer - den s re sät - - - - ti - get, so
crea - re sat - - - - is - fied, thy

so samm - len sie, wenn du ih - nen gi
they gath - er in; and all that thou giv

6 6 4 6b 5 4 6 3 2



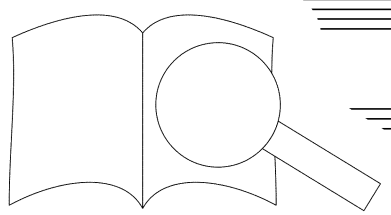
wer - den sie mit Gü - te ge - sät - - - ti - get;
 crea - tures all with good - things are - sat - - - is - fied,
 wer - den sie mit Gü - te ge - sät - - - ti - get;
 crea - tures all with good - things are - sat - - - is - fied,
 wenn du ih - nen gi - best, so samm -
 and all that thou giv - est they gath -
 - - len sie, so samm gath - - len
 - - er in, they gath - - er

6 5 6 7 4 3

du ih - nen gi - best, so samm
 all that thou giv - est they gath
 so samm - len sie,
 they gath - er in
 so samm - len sie,
 they gath - er in
 so samm gath - - len
 they gath - - er

6 5

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



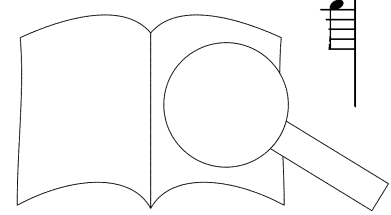
len sie, so samm - - - len sie, wenn du dei-
 er in, they gath - - - er in, when thou
 wenn du ih - nen gi - best, so samm -
 and all that thou giv - est they gath
 so samm
 they gr
 so samm
 they gath - - - len sie m

6 5b 6 5 6 b

- ne He sie mit Gü te ge - sät - - ti -
 - pen - e all with good things are - sat - is -
 - - len sie, so samm - - - len
 - - er in, they gath - - - er
 wenn du ih - nen gi
 and all that thou giv

6 6 4 6 5 4

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



get, wenn du dei - ne Hand auf - tust, so wer - den sie mit Gü - te ge - sät -
 fied, when thou o - pen - est thy hand thy crea - tures all with good - things are sat -

sie, wenn du dei - ne Hand auf - tust, so wer - den sie mit Gü - te ge -
 in, when thou o - pen - est thy hand thy crea - tures all with good - things are

- - - - - len sie, so samm -
 er in, they gath -

sie, wenn du ih - nen
 in; and all that the

5 6b 5 6l 4 2 4 7 7 6 3 4 2

- ti - gi - best, so samm -
 is giv - est they gath -

- and auf - tust, so wer - den sie mit Gü - te ge - sät - ti -
 - n - est thy hand thy crea - tures all with good - things are sat - is -

- samm - len
 - ey gath - er

- - - - - len
 - - - - - er

6 3 3 8 6 8 6 5 6 4 2 6 5 # 6 # # 6 #

- len sie, wenn du dei - ne Hand auf - tust, so wer - den sie mit Gü - te ge -
 - er in, when thou o - pen - est thy hand thy crea - tures all with good - thi -
 get; wenn du ih - nen gi - best, so samm - - - -
 fed, and all that thou giv - est they gath - - - -
 sie;
 in;
 sie;
 in;

sät
 sat
 - ne Hand auf - tust, so wer - den sie mit Gü - te ge -
 - pen - est thy hand thy crea - tures all things are -
 du ih - nen gi - best, so samm
 all that thou giv - est they gath - - - -
 # # 7 6
 # 4

- - - ti - get, wenn du dei - ne Hand auf -
 is - fied, when thou o - pen - est thy
 sät - - - - -
 sat - - - - -
 - - - - - len sie, wenn
 er in, in when
 gi - best, so samm
 giv - est they gath - - - - -

6 6 6 6
 4 5 6 6

tust,
 hand
 Gü - te ge - sät - - - - -
 good - things are sat - - - - -
 - - - - - ti -
 - - - - - is -
 so wer - den sie mit Gü - te ge -
 thy crea - tures all with good things are
 n sie, wenn du dei - ne Hand auf - tust, so
 er in, when thou o - pen - est thy hand thy

6 6 6 6 6 4 6 7 7 6 6 7 9 8 6 6
 2 5 # 4 5 # 2

get, — so wer - den sie mit Gü - te — ge - sät - ti - get.
 fied, — thy crea - tures all with good — things — are sat - is - fied.

get, so wer - den sie mit Gü - te ge - sät - ti - get.
 fied, thy crea - tures all with good — things are sat - is - fied.

get, so wer - den sie mit Gü - te ge - sät - ti - get.
 fied, thy crea - tures all with good — things are sat - is - fied

- - - ti - get, so wer - den sie ge - sät - ti
 - - - is - fied, thy crea - tures all are sat - ti

9 8 6 # - 6 6 6 6 6 # 7

Es war - - - tet al -
 They all - - - are wait -

Es war - - - tet
 They all - - - are

Es war - - -
 They all - - -

Es war
 They all

7 - 6 5 4b 3 7 3 2 9 7 9 6
 4 5b 5 4b



- - - les, al - les auf dich, dass du ih - nen Spei - se ge - best zu sei - ner
 - - - ing, wait - ing on thee, that in thy good time thou give un - to them their
 al - les auf dich, dass du ih - nen Spei - se ge
 wait - ing on thee, that in thy good time thou
 - tet_ al - les auf dich, dass du ih - nen Spei - se ge
 are_ wait - ing on thee, that in thy good time thou
 - tet are wait - ing on dich, that in
 are wait - ing on

9 5 9 5 6 9 6 6 5 4 4 2

Zeit. ih - nen gi - best, so samm - len
 meat, that - thou giv - est, they gath - er -
 Zeit. - nen gi - best, so samm - len
 thou giv - est, they gath - er -
 - best zu sei - ner Zeit. Wenn du ih - nen gi - len
 give un - to them their meat, and all that - thou gi - er
 a Spei - se ge - best zu sei - ner Zeit. Wenn du
 god time thou give un - to them their meat, and all

6 7 7 7 9 8 7 7 7b 9 8 7 7 7

sie, wenn du dei - ne Hand auf - tust, so
 in, when thou o - pen - est thy - hand thy
 sie, wenn du dei - ne Hand, dei - ne Hand auf -
 in, when thou o - pen - est, o - pen - est thy
 sie, wenn du dei - ne Hand auf - tust,
 in, when thou o - pen - est thy ma so thy

9 5 6 5 6 5 3

wer - den ge - sät - ti - get.
 crea - tures are sat - is - fied.
 a sie mit Gü - te ge - sät - ti - get.
 ures all with good things are sat - is - fied.
 tu. ah Gü - te ge - sät - ti - get.
 ex sie mit Gü - te ge - sät - ti - get.
 es all with good things are sat - is - fied.

6 6 6 # 4 6 6 6 6 7 6 5 #

2. Recitativo (Basso)

Basso

Was Kre - a - tu - ren hält das gro - ße Rund - der - Welt?
What mul - ti - tudes of crea - tures fill this great - round - world!

Continuo
Organo

3

Schau doch die Ber - ge an, da sie bei tau - send ge - hen; was zeu - get nicht die Flut? Es
Look to the moun - tain - side, where count - less thou - sands wan - der! and shoals of fish - es glid - in

6

wim - meln Ström und Se - en. Der Vö - gel gro - ße He - arch die
lakes and riv - ers yon - der; the birds in fir - ir fly - ing

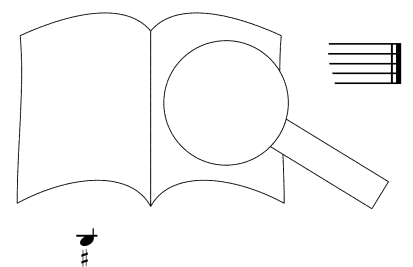
8

Luft zu Feld. — — — — — che Zahl, und wer ver -
ev' - ry - where. — — — — — this host? Ah, who but

10

mag ihr we - ge - ben? Kann ir - gend - ein Mon - arch nach sol - cher Eh - re
might - y - tempt it? Has an - y prince or king so much as ev - er

Zahlt al - ler Er - den Gold ihr wohl ein ei
Why, all the gold on earth would buy one meal



3. Aria (Alto)

Oboe I
Violino I

Violino II

Viola

Alto

Continuo
Organo

6 6 6 7 9 8 6 6 6 7 9 8

4 7 3

p *f*

8

4b 3 6 7 4 3

p *f*

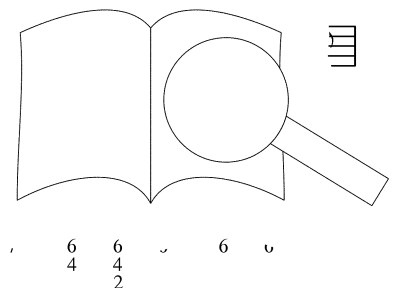
15

p

Du Herr, du krönst
Thou, Lord, will crown

7 6 6 6 6 6

4 4 2 6 6



dei - nem Gut,
rich and rare,

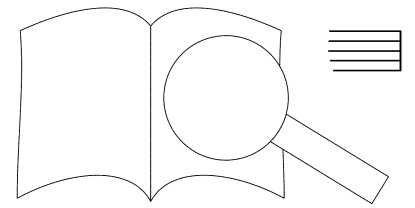
4 2 6

du Herr,
Lord, das Jahr mit crown it with, dei - nem boun - ty

6 6 7 9 4 3 6 6 4 6 7

du Herr, du Lord, thou wilt crown the year with boun - ty rich.

9 4 3 6 7^b 4^b 3 7 4 5 9 4 3 6 6 4 6



du Herr, du krönst
 Lord, thou wilt crown

6 6 7 9 8 6 6 6 7 9 8 4 - 7
 4 4 4 4 3 4 4 4 4 4 3

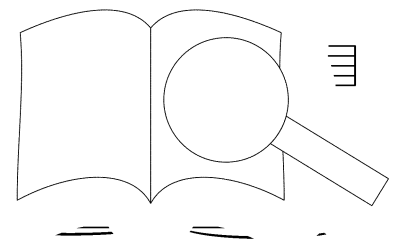
al - lein das Jahr mit dei - nem Gut,
 the year, crown it with boun - ty rare,

krönst al - lein
 crown the year,

4 6 7 6 4 6 f 4 6 5 4 3 6 7 8 6
 5 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

Jahr mit dei - nem Gut, du krönst
 year with boun - ty rare, wilt crown

6 7 9 5 6 6 6 7 4
 7 7 4 5 4 4 4 4 4



66

Musical score for measures 66-72. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The music is in a minor key. Dynamics include *f* (forte) and *f* (forte).

lein _ das Jahr _ mit _ dei - nem _ Gut.
 year _ with boun - ty _ rich _ and _ rare.

7 6 6 5 5 6 6 7 9 8
 5 5 b 5 4 3

73

Musical score for measures 73-79. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

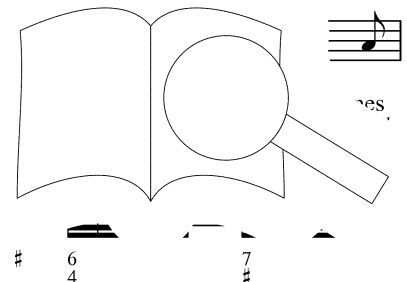
9 8 7 6
 4 4 5 6

80

Musical score for measures 80-85. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. Dynamics include *p* (piano).

Es träu - - - fet _ Fett unc
 With plen - - - ty _ wilt sup

6 6 4# 6 6 6 # 6 7
 2 4 4 # 4 #



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 87-93. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: Fu - ßes We - - - gen, und dei - ne Gna - - de ists, die not - - - come nigh - - - us, of grace - a good - - - ly share, - - - nor.

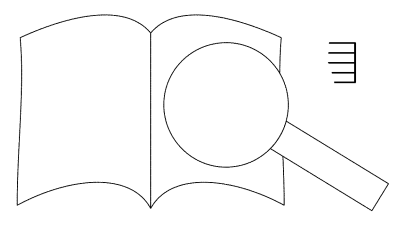
6 5 5 5 6 5 6 7 6 6
4 4 4 4 4 4 4 5 4 4

Musical score for measures 94-100. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: al - - - len - Gu - tes tu - an - - - y - - - bless - ir

4 6 6 6 6 7 6 9 8 # 6 7
2 2 2 2 2 4 5 4 3 # 6 7

Musical score for measures 101-107. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: es träu - fet Fett - und Se - gen auf al - len plen - ty wilt thou sup - ply us, nev - er shall

9# 8 6 6 4 3 6 6 6 7 9 8
4 # 4 4 4 4 6 4 4 4 4 3



und dei-ne Gna - de ists, - die al - - - - - len,
 grace in a good - ly share, nor an - - - - - y,

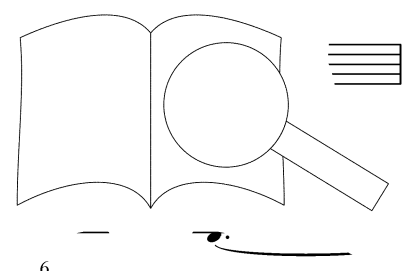
6 6 6 6 7 6 7 7
 5 4 6 5 5 6 7 #

al - - - len - Gu - tes - tut.
 an - - - y - bless - ing - snare.

6 6 6 5 6 6 7 9 8 6
 4 4 5 4 # 4 6 7 4 3

Du Herr, du krönst al - lein - das Jahr - mit
 Thou, Lord, wilt crown the year - with boun - ty

6 6 7 9 8 6 6 7 6 6 6 6 6 7 6 6
 4 4 4 3 6 4 4 2 6 6 7 6 4 2



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

130

p *f* *p* *f* *p* *f*

tr

7 5 6 6

137

p *pp* *p* *pp* *p*

du Herr, du krönst al - lein - das Hut, - du Herr, du
 Lord, thou wilt crown the year, - crown rare, - Lord, thou wilt

6 6 6 7 9 8 4 6 7 9 8 4 3 6 7_b

144

p

du - krönst al - lein, du krönst
 crown it - with boun - ty, crown

4_b 3 4 6 7 9 8 9 8 4 3

151

lein — das Jahr — mit — dei — nem — Gut.
 year — with boun — ty — rich — and — rare.

7 6 6 5 6 6 6 7 9 8
 4 3

158

6 6 7 9 8 f 6 4 3 4 3

tasto solo

165

7 6 6

Fine della 1 parte

Parte 2

4. Aria (Basso)

Violino I, II

Basso

Continuo Organo

5 6⁴ 5 # 6 5

6

6 4 2⁴ 6 5 6 5 7 5 6 5

12

am sollt ihr nicht sor -
think ye not nor wor -

6 6 6 6 5 6 6 6 5 4 6 5

17

p

gen,
ry;

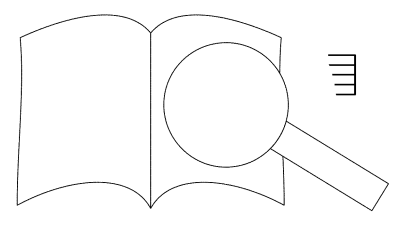
da - rum sollt
be - think ye

5 6 5 6 4 2⁴ 6 5 4 2 6 4 3

22

gen noch sa - gen: „Was wer - den wir es - sen, was
ry, nor ask ye: "Of what am I eat - ing, of

7 # 7 6 5 6 4 2 6 6 4 2 6 5 6 4 2 6



Da - rum sollt ihr nicht sor - gen noch sa -
 Be - think ye not nor wor - ry, nor ask

6 4# 2 6 6 4 2 6# 5 4 2 6 7 7# 5 6 5

gen: „Was wer - den wir es - sen,
 ye: "Of what am I eat - ing, was wer - den wir trin - ken,
 of what am I drink - ing,

6 4 2 6 5 5 6 5 7 6 5


wo - mit, wo - mit wer - den wir uns
 with - all, with - all shall I clothe

6 # 6 6 5# 6 4 2 6# 5

6 4 2 7# 6 6# 5 6 4 6 6 6 6 4 7 6

Nach sol - chem al - len tra
 For af - ter - these things fol

6# 5 # 6 6 7# 6 4 2 6 7#



52

den, nach sol-chem al-len trach-ten die Hei-
 tiles, for af-ter these things fol-low the Gen-

4b 3 6 7 7 7 5

57

den.
 tiles.

f

6 5 6 6 6 4 6 6

62

Denn er h. Va-ter weiß,
 For ly Fa-ther knows,

p

6 6 6 6 4 5 7 6 6

67

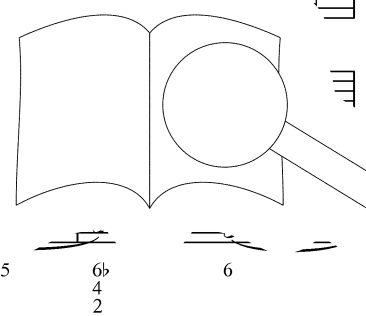
eu-er himm-li-sch dass ihr dies al-les be-dür-fet,
 your heav-en that these things all will be need-ful,

4 5 6 6 6 # 6 5

72

denn eu-er himm-li-scher Va-ter weiß,
 for well your heav-en-ly Fa-ther knows

4 6 4 6 7 6 4 3 6b 5 6b 6



5. Aria (Soprano)

Adagio

Oboe I solo

Soprano

Continuo
Organo

3

5

Gott
Ge - ser

— ver - sor - get
— pre - ser - veth

7

al - all

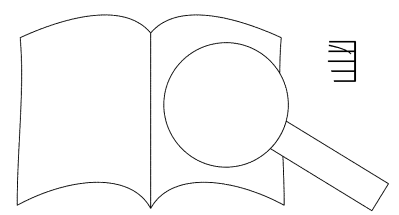
nie - nie - den
ev' - ry crea - ture

O - dem hegt, —
draw - ing breath, —

was — hie -
ev' - ry

9

— O - dem hegt, — was hie - nie - den O - de
ture draw - ing breath, ev' - ry crea - ture draw - i



11

Sollt er mir al - lein nicht
So to me he sure - ly

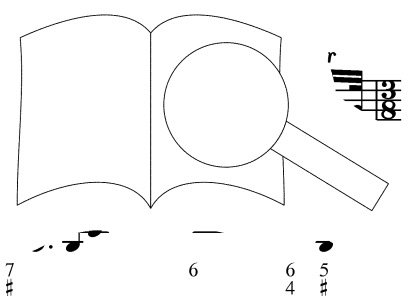
13

ge - ben, sollt er mir al - lein nicht ge - ben, was
giv - eth, so to me he sure - ly giv - eth, what

15

sagt, was, was er al
eth, what, what to al'

17



21 **Un poco allegro**

simile

Weicht, ihr Sor - gen, weicht, ihr Sor - gen, sei - ne Treu - e
 Sor - rows van - ish, sor - rows van - ish, his com - pas - sion

6 6 7^b 6 4 6 7^b 5 - 7
 4 2^b

ist auch mei - ner ein - ge - denk und wird ob mir
 will not fail my wants to heed, will pro - vide r

7^b 6 7^b 6 6 6 5 6 5^b

neu - e durch manch Va - ter - liebs - acht, ihr Sor - gen,
 ra - tion, sat - is - fy my ev' - sor - rows van - ish,

6 5^b 6 7^b 5 6 7^b 5 6 6

sei - ne Treu - e - ner ein - ge - denk und wird
 his com - pas - sic - my wants to heed, will pro -

6 5 6 4 2 6^b 6 5^b 5 6

täg - lich neu - e durch manch Va - ter -
 dai - ly ra - tion, sat - is - fy my

b 6 6 4 6 6 7 7 6 6 7^b
 4 2 2 5^b

durch manch Va - - ter - liebs Ge - schenk.
 sat - is - fy - - my - ev' - ry - need.

5 6b 6 5b 6b 6 7 7b 6 6 5

6 5b 6 4 b 7b 6 5b 6 7 6 7 7 6b

7b 6 5b 6 4 b 6 4 2 6

6. Recitativo (Soprano)

Violino I *p*

Violino II *p*

Viola

Soprano
 Halt ich nur *f* ver-trau-en und nehm mit Dank-bar-keit, was er mir zu-ge-
 I fal-tr *hül* ih a-bid-ing, and ren-der thanks to God for all he does for

Continuo
 Organo

6 6

so werd ich mich nie oh - ne Hül - fe schau - en, und wie er auc
 in his pro - tec - tion trust - ing - ly con - fid - ing, my reck - on - in,

6 4 2 - 6 7 5 6 6 6

7

macht. Das Grä - men nüt - zet nicht, die Mü - he ist ver - lo - ren, die
be. What boots it to be - wail in fu - tile la - men - ta - tions, with

6⁴ 6 6 7^b 6 b
 5^b 2 5

10

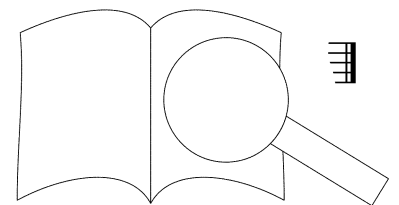
das ver - zag - te Herz um sei - ne Not - d. wig rei - che Gott hat sich die
which we tim - id souls are wont to mo - u. - er boun - teous God as - sumed to


6 6⁴ 6 6 6
 2 4⁴ 2 5 4⁴ 2

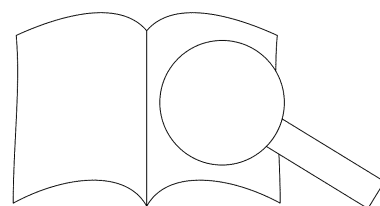
13

is - er - ko - ren, so weiß ich, dass er mir auch mei - nen
ri - bu - la - tions; I know that all we need he gives with

5 6 6 9 8 7
 5^b



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



Kritischer Bericht

I. Die Quellen

A. Die autographe Originalpartitur. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv. Signatur: *Mus. ms. Bach P 84*.

Die Partitur aus dem Erbeil C. P. E. Bachs gelangte über die Berliner Singakademie 1854 in die damalige Königliche Bibliothek Berlin, die heutige Staatsbibliothek. Die Hs. besteht aus einem Umschlagbogen und 5 nacheinander gelegten Bogen sowie einem Zusatzblatt, also 11 beschriebenen Blättern im Format 34,5 x 20 cm. Die erste Seite des Umschlagbogens trägt folgende Aufschrift von Bachs Hand: *Dominica 7. post Trinitatis | Es wartet alles auf dich, daß du ihnen etc. | a | 4 Voci. | 2 Hautbois. | 2 Violini | Viola | e | Continuo | di | Joh: Seb: Bach.* Das Papier zeigt das Wasserzeichen Bl. a) leer, Bl. b) ICF; es ist in Bachs Hss. von Juni 1726 bis Anfang 1727 nachweisbar (NBA IX/1, Nr. 132). Die Partitur trägt den Kopftitel *J. J. Do[mi]nica 7. post Trinitatis. Concerto.*; sie zeigt den für Bachs Erstschrift typischen flüchtigen Schriftduktus ohne Dispositionskorrekturen, jedoch mit häufigen Detailverbesserungen.¹

Die Hs. ist als Scan verfügbar auf www.bach-digital.de.

B 1–4. Vier originale Vokalstimmen. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv. Signatur: *Mus. ms. Bach St 29*.

Die vier Stimmen sind zusammen mit der Partitur **A** überliefert worden. Sie befinden sich mit vier in der Berliner Singakademie angefertigten Dubletten in einem Umschlag aus graublauem Konzeptpapier, das von C. P. E. Bach wie folgt beschriftet ist: *Domin. 7 post Trinit. | Es wartet alles auf dich, daß du ihnen | a | 4 Voci | 2 Hautb. | 2 Viola | e | Contin. | di | J. S. Bach.*

Inhalt der Stimmen und ihre Schreiber im Einzelnen.

1. *Soprano* (1 Bg., 3 S., Sätze 1, 5–7). Schreiber: Heinrich Bach, Satz 1, T. 1–78^a; Chr. G. Meißner, Satz 1, T. 78^b–Ende, Sätze 5–7.
2. *Alto* (1 Bg., 4 S., Sätze 1–4). Schreiber: Joh. Heinr. Bach, Satz T. 1–46^a, Satz 2, T. 46^b–Ende, Satz 3.
3. *Tenore* (1 Bl., 2 S.). Schreiber: Joh. Heinr. Bach, Satz 1, T. 1–46^a, Satz 2, T. 46^b–Ende.
4. *Basso* (1 Bl., 2 S.). Schreiber: Joh. Heinr. Bach, Satz 4, T. 1–47, Satz 7; Chr. G. Meißner, Satz 4, T. 48–Ende.

Die Dubletten sind für die Edition von Carus-Verlag (USA), o. Sign.

Die Stimmen stammen aus dem Nachlass von Wilhelm Friedemann Bach und gelangten über die Sammlung von Ernst Rudorff² 1916 in die Musikbibliothek Peters, aus der sie nach dem 2. Weltkrieg vom derzeitigen Besitzer erworben wurden.

Die Stimmen liegen in einem von Rudorff beschrifteten Umschlag. Inhalt der Stimmen und ihre Schreiber im Einzelnen:

5. *Hautbois 1* (1 Bg. 4 S., Satz 1, 3, 5, 7). Schreiber: Joh. Heinr. Bach, Satz 1, 3, 7; Chr. G. Meißner, Satz 5.
6. *Hautbois 2* (1 Bg. 2 S., Satz 1, 7). Schreiber: David Salomon Reichardt, Satz 1; Joh. Heinr. Bach, Satz 7.
7. *Violino I* (1 Bg. 4 S., Satz 1, 3, 4, 6, 7). Schreiber: Joh. Heinr. Bach, Satz 1, 4, 6, 7; Anonymus IIIb³, Satz 3.
8. *Violino I* (Dublette, 1. Bg. 4 S. Inhalt wie 7). Schreiber: Anonymus L 33 Satz 1, 3, 4 bis T. 49^a Satz 4, T. 49^b–Ende, 6, 7.
9. *Violino II* (1 Bg. 4 S., Satz 1, 3, 4, 6, 7). Schreiber: Joh. Heinr. Bach, Satz 1, 3, 6, 7; Anonymus IIIb³, Satz 3.
10. *Violino II* (Dublette, 1. Bg. 4 S. Inhalt wie 9). Schreiber: Chr. G. Meißner, Satz 1, 3, 4 bis T. 49^a Satz 4, T. 49^b–Ende, 6, 7.
11. *Viola* (1 Bg. 3 S.: Sätze 1–7). Schreiber: Joh. Heinr. Bach.
12. *Continuo* (1 Bg. 4 S.: Sätze 1–7). Schreiber: Joh. Heinr. Bach.
13. *Continuo* (1 Bg. 4 S.: Sätze 1–7).⁴ Schreiber: Anonymus IIIb³, Satz 3.
14. *Continuo* (1 Bg. 4 S.: Sätze 1–7). Schreiber: David Sal. Reichardt, transponiert, 1 Bg. + 1 Bl., Sätze 1–7.

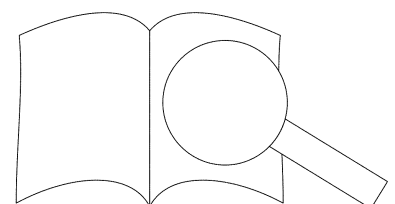
Die Stimmen 18, S. 97ff. sind noch eine Stimme auf Partiturabschriften aufgezählt, die in der Edition ohne Bedeutung sind, da sie nicht oder indirekt von den Quellen **A** oder **B** abstammen.

Sätze 1, 3, 4 und 5 wurden später in umgearbeiteter Fassung in die Sätze des Gloria der *Missa g-Moll*, BWV 235 übernommen; vgl. NBA II/2, Krit. Bericht, S. 130ff.

II. Zur Edition

Die Stuttgarter *Bach-Ausgaben* verstehen sich als kritische Ausgaben. Der Notentext wird unter Berücksichtigung des aktuellen Forschungsstandes durch einen kritischen Vergleich der erreichbaren Quellen gewonnen. Die Textredaktion orientiert sich an den Editionsrichtlinien, wie sie für die Denkmäler- und Gesamtausgaben unserer

² Näheres zur Sammlung Rudorff bei Carus-Verlag.
³ Benennung nach Alfred Wotzlaw, *Vokalwerke J. S. Bachs*. 2. Auflage, Leipzig 1977, S. 147ff. sowie NBA IX/3.
⁴ In der dem Hrsg. zur Verfügung gestellten Edition, S. 4–7.



¹ Eine Korrekturliste in NBA, Krit. Bericht I/18, S. 80ff.

Zeit entwickelt wurden.⁵ Instrumentenangaben und Satz-
titel werden vereinheitlicht, der originale Wortlaut kann
den Einzelanmerkungen entnommen werden. Die Einzel-
sätze sind in den Quellen nicht nummeriert.

Alle Eingriffe des Herausgebers in den Notentext, die
über die Anpassung an moderne Notationsgewohnhei-
ten – beispielsweise die Ersetzung heute ungebräuchlicher
Schlüssel – hinausgehen, werden in geeigneter Weise
dokumentiert. Manche Entscheidungen, etwa die Ergän-
zung von in den Vorlagequellen fehlenden dynamischen
Bezeichnungen, Staccatopunkten oder Bögen aufgrund
eindeutiger Analogien, die insgesamt sehr behutsam
erfolgen, können bereits im Notentext durch Kleinstich,
Kursivdruck, Strichelung oder auch Klammern gekenn-
zeichnet werden und bedürfen im Kritischen Bericht kei-
ner gesonderten Erwähnung. In den Einzelanmerkungen
werden alle Abweichungen von den Vorlagequellen sowie
wesentliche Unterschiede zwischen ihnen festgehalten.

Vorlagequellen sind die Partitur **A**, die nach Schriftduk-
tus und Korrekturreichtum als Erstschrift zu erkennen ist,
sowie die Stimmen **B**. Priorität haben die Lesarten von **A**.
Die Primärstimmen **B**, gelegentlich auch die Dubletten
B 8, 10 und **13** (nur zu Teil 1 vorgelegen) werden zur Kor-
rektur bzw. Verdeutlichung unklarer (verkleckster, mehr-
fach korrigierter) Lesarten, hauptsächlich aber zur artiku-
latorischen und ornamentalen Bezeichnung herangezo-
gen. Die Bezifferung ist nur in der einen Ganzton tiefer
transponierten Stimme **B 14** vorhanden, deren Lesarten
werden stets klingend wiedergegeben; über die wegen
Überschreitung des Tonumfangs der Orgel hochoktavier-
ten Töne wird nicht berichtet.

III. Einzelanmerkungen

Abkürzungen: A = Alto; a. corr. = ante correcturam,
= Artikulationspunkt, -punkte; B = Basso; Bc = P
Bg. = Bogen, Bögen; HBg. = Haltebogen, -bögen
S = Soprano; T = Tenore; T. = Takt; VI = Violin
VPkt. = Verlängerungspunkt; ZZ = Zählz
Zitiert wird in der Reihenfolge Takt – – –
(Note oder Pause, Vorschlagsnote)
Quelle: Lesart/Bemerkung.

Satz 1

Enthalten in **A** und allen
Überschrift in **B 5–14**
B 1–4.
Bindebögen kor
Singstimmen **F**
A sämtliche **A**
B 7 (Takt
4; 117; in **B 8**: 6/6–8*;
58/8
2–4, 7; 85*;
11
41; 50; 54*;
9
B 11 fehlen APkte völlig, sie
stimmen ergänzt worden.

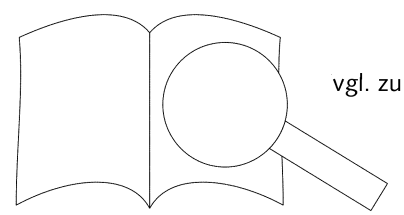
⁵ Ed. ... in Musik. Im Auftrag der Fachgruppe Freie
Institute in der Gesellschaft für Musikforschung, hrsg.
R. Appel und Joachim Veit unter Mitarbeit von Annette
Kassel 2000 (= Musikwissenschaftliche Arbeiten, hrsg. von
de. Gesellschaft für Musikforschung, Bd. 30).
⁶ In der Ausgabe sind die APkte in den mit* bezeichneten Stellen er-
gänzt.

In **A** fehlen sämtliche *h*-Zeichen ausgenommen in T. 95; sie sind
vorhanden in **B 5**, T. 13, 65, 110; in **B 6**: T 13, 65; in **B 7**: T. 13,
27, 48, 65, 95, 103/6+12, 110, 124; in **B 8** wie in **B 7** ausge-
nommen 103/6; in **B 10**: T 13 (fehlt in **B 9**).
In den Vokalstimmen **B 1–4** steht neben *Speise gebest* gelegent-
lich auch *giebest*; in der Ausgabe ohne Einzelnachweis verein-
heitlicht.

2, 6 VI I 1
6 VI I 1 6–8
7 Ob I 4
9 Bc 5
11 Bc 3
13 Va 4
Bc 7
14 VI II 1
16 Bc 6
17 Bc 1, 7
19 Va 6–8
21 Ob I 1–2
22 Bc 8
24 Bc 1
28 Bc 2
29 VI I 8
32 B, Bc 13
33/34 B
34 VI I 1
38 A 8
41 VI I 1
44–46 A 9ff.

46 F
50
51
89 Bc 7
90f. A 5ff.
94 Va 2–3
95 Va 3
98 Ob I 13–16
T 1
103 A 8
108f. A 4–5
109 Va 3
110f. T 1ff.
111 Ob II 7–8
VI I 1
113 Bc 8
118 Ob I 1–2
120/121 A
121 A 5–8
T 1
123 Va 4
A 2


B 8: APkt jeweils auch zu 1. Note
B 7, 8 APkte ergänzt
B 5: Note *a'* (in **A** *b'* etwas tief platziert)
B 14: ohne *h* zu Beziff. 9
B 14: ohne *h* zu Beziff. 4
B 11 notiert irrüml. *d'* mit *h*
B 14: ohne *h* zu Beziff. 5
B 9, 10: APkt auch zu 1. Note
B 14: ohne *h* zu Beziff. 4
B 14: ohne *h* zu Beziff. 4; **B 12, 13**: ohne *h*
vor 7. Note
B 11 notiert *es'* *d'* *c'*
A notiert *b'* *d'* mit Beisr' *h* kor.
aus Lesart **A**; vgl. die *h*
B 12, 13: Note *es*
B 12: Note *D*
B 12: Note *P*
B 7, 8: AP'
A, B 4,
B 4:
B:
zur
A
A
A
bis
en
-les, al-les fehlt,
var- zu T. 44, 10.
eziff. 4
Note
zur Note fehlt
zur Note
APkt zur Note
APkt zur Note
APkt zur Note
A, B 12, 13 notieren *c'* (mit *h*), in **B 14** kor.
A: Text *Hand aufstust* fehlt
B 12, 13: Note *b*, so **B 14** a. corr. (Note in
A etwas hoch)
B 12, 13: 3. Note *c'* (Beischrift *B* in **B 13**);
so **B 14** a. corr.
B 8: APkt zur Note
A: Note eher *es'*, in **B 1** *d'* verdickt
A: Textwort *sie* fehlt
B 12: Note *B*, so **B 13** a. corr.
A: Textsilbe *samm-* fehlt
B 11 notiert *b es'* (so **A** a. corr.)
A: *h* fehlt
A: Noten versehentlich als 8tel notiert
A: Textwort *sie* fehlt
B 2: Note *fis'* (in **A** eher *f'* mit unklarem
h), an VI II angeglichen
A: Text *ti-get* fehlt
B 11: Note *g*
A: Text *Güte gesättiget* fehlt; *h* zu 5. und
7. Note fehlt, in **B 3** nur zur 5. Note nach-
getragen
A: *h* fehlt; *h* zu 8. Note
vgl. zu
B: Note *b'*



- 59 Bc 1–2 B 14: Beziff. $\frac{6}{3}$ (b-Vorzeichen untere Ziffer fehlt jeweils)
- 61 Bc B 14: letzte Note g

Satz 6

Enthalten in B 1, 7–14. Satzüberschrift *Recit.* bzw. *Rec:* in A, B 1, 7–14, Zusatz *pian* in B 8; in A *Recit Violini e Viola accomp.*
In A fehlen Bg. im Sopr. T. 13, in Violini I, II T. 14, 15/1.




- 3f. Bc A: ohne HBg. B 14 notiert 
- 9f. VI I A: ohne HBg.
- 12 S 4–5 A notiert *c² f²*, so B 1 a. corr.

Satz 7

Enthalten in A und B 1–14. Satzüberschrift *Choral/Chorale* in A, B 1–3, 5–7, 9–14; in A mit Zusatz 2 Verse. Ohne Text in A. Über eventuell fehlende Fermaten wird nicht berichtet wenn sie in wenigstens einer Stimme des Systems vorkommen. Der Einfachheit halber werden die Systeme nach den Singstimmen und Bc benannt.

Bg. fehlen in A (T./Bg./Stimme): T. 3/1+2/S, 5/1+2/S, 9/B, 10/A, 21/B, 23/T, 25/A, 26/A.

In den Stimmen fehlen Bg. im Sopransystem (T./Bg./Quelle): T. 3/1/B 5, 3/2/B 5–8, 5/1/B 6, 5/2/B 6–8, 13/B 5–8, 18/B 5, 7+8, 19/B 5, 22/B 5, 23/B 5; im Altssystem (nur B 9, 10): T. 3, 7, 18, 19, 22, 26; im Tenorsystem (B 11) T. 2, 6, 13, 21, 23, 27/B 3+11; in Bass und Bc (B 14 ohne Bg.): T. 15/B 12, 25/B 4, 26/B 12.

- 3 S 3 A, B 1, 5: *tr* fehlt
- 5 S 3 A, B 1, 5: *tr* fehlt
- 7 S 2 A, B 1, 7: *tr* fehlt
- 9 SAT 1 A, B:  statt 
- 9–11 A B 2 deklamiert 
Berg und Tal die macht er
- 10 S 2 Ausgabe gleicht an übrige Stimmen an
- 25 S 3 B 5 notiert *a¹*
- 27 S 2 A, B 1, 5: *tr* fehlt
- 27 S 2 A, B 1, 5, 6: *tr* fehlt

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

